

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

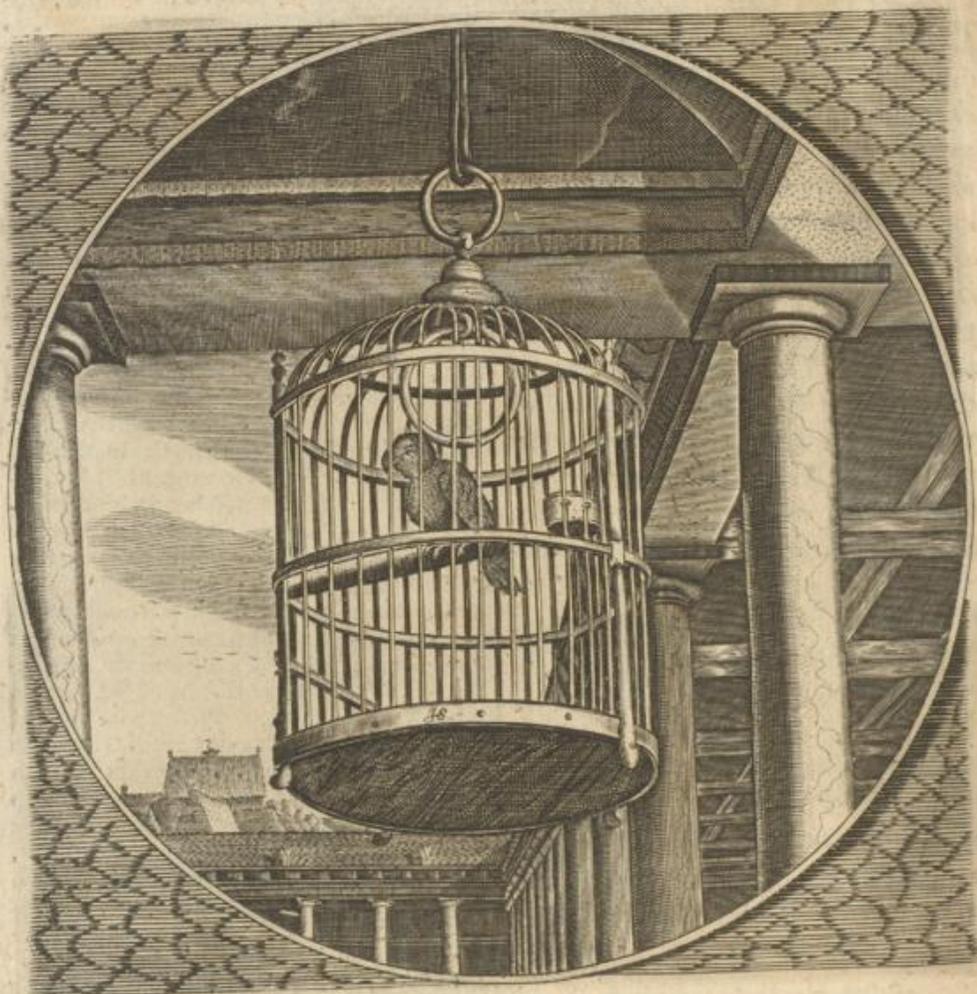
**Proteus ofte Minne-beelden verandert in Sinne-beelden**

**Cats, Jacob**

**Rotterdam, 1627**

XIV. Amissa liberate laetior

**urn:nbn:de:bsz:31-101049**



GENES. 29. 20.

**S**ervivit ergo Jacob pro Rachael septem annis, & videbantur illi pauci dies, pro  
 amoris magnitudine.

BILL. **A**bsque jugo posita est ditionis amica voluntas,  
 ANTHOL. **Q**ui viget affectu, non gemit imperio.  
 SACR.

Bly,

**D**Oen ick mijn eyghen was, en mocht al omme sweven,  
Doen leyde ick even staech een stil, en droevich leven,  
Maer na dat my de min bracht in den soeten dwangh,  
Doen word mijn tonghe los, en maecte bly ghesangh :  
Ick lach, ick raes, ick speel, en schoon ick sta ghesloten,  
Gheen tijt heeft my verveelt, geen dingh heeft my verdrotten ;  
O soete slaverny, en aenghenaem ghevvelt !  
Het is een minnaer vreucht, dat ander lieden quelt.

---

*Amiffa libertate lætior.*

**O***Mnibus angores, uni mihi gaudia portat  
Carcere secludi servitiumque pati :  
Tunc, cum liber eram, solâ spaciabar in umbra,  
Mæstus, inops, tacitus, nec vigor ullus erat.  
Ex quo dîa Venus me carcere clausit amoris,  
Ex illo lepidâ garrulitate loquor :  
Nunc cano, nunc vocum non est simulantior alter :  
Quo mihi libertas ? Sors mea ferre jugum.*

---

*Prison gaillard m'a fait.*

**I**'Estois muet au bois, mais prisonier en cage  
Je rie, & fais des chants ; je parle doux langage.  
Chacun, fils de Venus, qui porte au cœur ton dard  
Est morne en liberté, & en prison galliard.

L

Dwanck

**I**Ndien de Papegay waer in het wout ghebleven,  
 Sy hadde daer gheleyt een vvoest en beestigh leven,  
 Maer nu sy door bedvvangh by menschen is gheleert,  
 Sookomt datse spreect, en in het hof verkeert.  
 Is yemant oyt ghesint om cere na te jaghen,  
 Hy moet van eersten af, hy moet ghevilligh draghen  
 Alvvat de tucht ghebiet. Bedvvangh ontrent de jeught  
 Wort cere metter tijdt, en niet als enckel vreught.

---

Magistra virtutis, disciplina.

**S**I foret in silvis per devia rura vagatus,  
 Nec cavēā viridis clausa fuisset avis;  
 Non, regum convivā dapes, non ore falernum  
 Gustet, & aurato non recubet thalamo:  
 Nec lepidos daret ore sonos, nec amabile murmur,  
 Nec domino possēt dicere, Caesar ave.  
 Frāna det ingenio, juvenilibus imperet annis,  
 Optati ingreditur quisquis honoris iter.

---

Pœur, grand inventeur.

**S**I j'eusse mon plaisir suivy au verd bocage,  
 Ma langue n'eut jamais parlé humain langage,  
 Me voila bien appris par supporter tourment;  
 Sans estre assoubjecty nul ne devient scavant.

QVÆ

**N**ullus equus rectè seffori paret, nisi arte domitus; nullum ingenium non ferox,  
nisi probà educatione, & præceptis cicuretur. Qui assiduè in rebus prosperis ac  
letis versati sunt, eos vix sapere prudentiores censent; quos verò fors adversa aliquo-  
ties exercuit, magis ad prudentiam ac cautionem compositi putantur. Nec immeritò;  
ut enim aspectus à circumfuso aère lumen accipit, sic animus ab imminentibus cala-  
mitatibus. Cum Romanis, inquit Hannibal, bonis malisque meis bellare didici. Mihi,  
clamat Mithridates, Fortuna, multis rebus ereptis, usum dedit bene suadendi. Ad  
omnia necessitas naturam instruit: illa simias decore saltare, Elephantes doctè d. gla-  
diari picas ac psittacos distinctè loqui docet. Quid multa? res dura bestias ad actio-  
nes humanas, homines ad divinas erigit.

Op het selve beelt een andere fin.

**D**E wilde Papegay eerst in het wout ghevanghen,  
VVil enckel uyt de koy, en door de sporten pranghen,  
Maer alsse gheen en troost in dit ghewelt en fiet,  
Soo steltse zich gheruft, en singht een gheestich liet.  
VVanneerder eenich mensch met druck is overladen,  
Ick weet hem groot behulp tot alle groote quaden,  
VVant, als de gantsche ziel met plaghen is vervalt,  
Daer is gheen beter dingh, als lijden met ghedult.

**C**apta recens laqueis, & vimine clausa palustri,  
Carceris impatiens se quoque ledit avis;  
At cum nullo fuga ratio, nec abire potestas,  
In medio tandem carcere dulce canit:  
Scilicet arumnis patientia sola medetur,  
Non alià melius pellitur arte dolor.  
Vincula dura magis luctantia crura fatigant,  
At tandem leve fit, quod bene fertur onus.

Hor. in  
Art.  
Poët. **Q**ui studet optatam cursu contingere metam  
Multa tulit fecitque puer sudavit, & alfit,  
Abstinit Venere & Baccho. Qui pythia cantat  
Tibicen didicit prius extimuitque magistrum.

Bernhard. Epist. 113.

**Q**uàm compositum reddit omnem corporis statum, nec non & mentis habitum  
disciplina! Cervisem submittit, ponit super cilia, componit vulgum, ligat oculos,  
cachinnos cohibet, moderatur linguam, franat gulam, sedat iram, format incessum.

L 2

Rom.

Dienst-knecht der gherechticheydt is vry  
van sonde.

**A**L vloogh ic in het wout, al fat ic daer verborgen,  
Noch leefd' ic evenvel in veelderhande forgen,  
Het ruyschen van een riet, het drillen van een blat,  
Dat bracht my inden schrick van, iek en vveet niet vvat:  
Nu ben ick (naer het schijnt) en fooje meent gevangen,  
Maer vrient, het is gemist; ken hebbe geen verlangen  
Te vvesen dat ick vvas. een harde slaverny  
Die maect oock inden dvvangh een reine ziele vry.

---

Bonorum servitus, libertas.

**A**D strepitum folii, trepidum me sylva videbat;  
Ne caperer, timido pectore semper eram:  
Carcere nunc claudor, sed an hoc sit carcere claudi?  
Janua saepe patet, nec juvat ire foras.  
Vincla placent, mihi dulce jugum, mihi carcer amoenus =  
Ah! dum vita foret libera servus eram.  
Libertas servire Deo est, huic subdere discat,  
Qui sibi servari libera colla velit.

---

A Dieu servir, est regner.

**B**ien que je sois captif, si ne suis miserable;  
P'ay pris congé des boix, prison m'est agreable:  
Sauvage vie a Dieu, tu n'as felicité:  
S'assujettir a Dieu, est vraye liberté.

BONO.

**S**iquis mundi voluntatibus etiamnum  
*Simmersus, fidelium mores ac tetricam*  
*(ut videtur) vivendi rationem inspi-*  
*ciat; nil prater arumnas, dolores, ac vel-*  
*uti ergastuli angustias, meramque capti-*  
*vitatem eam esse facile pronuntiabit.*  
*Quippe, ex sese coniecturam faciens, nil*  
*nisi quod oculis, quod auribus, ac abdomi-*  
*ni blandiatur, in bonis habendum putat.*  
*Aliter censet animus verè pius; & enim*  
*ex dolore gaudium, ex fletu plausus, ex*  
*captivitate libertas, tanquam è limpido*  
*fonte, scaturire videtur: Ille in quavis*  
*conditione servitij, liber est) inquit Am-*  
*brosius) qui amore non capitur, metu cri-*  
*minis non obligatur, quem non terrent*  
*presentia, qui securus expectat futura.*  
*Servit contra, quicumque vel metu fran-*  
*gitur, vel delectatione irretitur, vel cupi-*  
*ditatibus ducitur, vel indignatione ex-*  
*asperatur, vel marore dejicitur. Omnis*  
*passio servilis est.*

**Y**emant inde wellusten des werelts verwer-  
 ret zijnde, die sijn ooghen slaet op het doen  
 vande Godsalighe, ende haer strenghe maniere  
 van leven (soo hy meynt) insiet, laet hem dunc-  
 ken datter al ongheval, druck ende herten-leet  
 wesen moct, daer in dese luyden haren tijdt be-  
 steden: ja dat de selve als in eeuwighe gevang-  
 kenisse ghehouden zijn. Want, na sijn cyghem  
 herte oordeelende, meynt datter niet vermaeck-  
 kelijcx en kan ghevonden werden, dan dat de  
 ooghen, ooren, en den buyck aengenaem is, en  
 wel bevalt. Een Godsalige ziele ghevoelt hier  
 van gheheel anders, want die weet blijds-  
 chap uyt droefheydt, herten lust uyt wee-  
 dom, vermaeckelijckheydt uyt tranen, en vry-  
 dom uyt slavernije te trecken. Den desen, seydt  
 Ambrosius, is vry, oock in alderley manieren  
 van dienstbaerheyt, die met gheen malle liefde  
 beseten en is, die met den bant van giericheyt  
 niet ghebonden en is, die door vreesse van sijn  
 quade daedt, selcken niet wech gheruckt en  
 werdt, dien het jeghenwoordighe niet en ver-  
 schrickt, het toecomerde niet bevreesst en  
 maect. Hy is daerentghens een rechte slaef,  
 die door vreesse ontfet werdt, die door wellu-  
 sten vervoert wert, die door begheerlijckheden  
 herwaerts en derwaerts ghetoghen werdt, die  
 of door gramschap werdt verbittert; of door  
 droefheydt werdt neder-ghedreven. Int corte,  
 elcke quade gheneghenthey, is als een nieuwe  
 slavernye.

2. COR. 3. 17.

*Ubi Spiritus Domini, ibi libertas.*

AUGVST. IN IOHAN.

**V**is ut serviat caro anime tue: Deo  
 serviat anima tua: debes regi ut pos-  
 sis regere.

ECCLESIASTIQ. 6. 24.

*Mon enfant escoute, recoi mon propos &*  
*ne refuse point mon conseil.*

25 *Mets tes pieds dedans ses cepts & ton*  
*col dedans son carquant.*

30 *Et ses cepts te seront comme une pla-*  
*ce forte & ses carquants pour acoustre-*  
*mans honorables.*

L 3

FVGL